

HISTORIAS DE EXTRANJEROS Y EXILIADOS. AUTOFIGURACIONES EN LA POÉTICA DE MARJORIE AGOSÍN

Denise León

CONICET- Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán
deniseleon9@gmail.com

Si el fenómeno de las migraciones parece conformar el horizonte obligado de la historia, la cultura judía se imagina y se narra a sí misma desde una particular fluidez, atravesada por la otredad, por la constante inquietud de nuevos destinos. Exilios voluntarios y obligados, cruces de antiguas fronteras, movimientos habituales y no convencionales, donde la motivación no es solo el cumplimiento de una meta o la mejora del nivel social y cultural, sino muchas veces mantenerse con vida.

En *Extranjeros para nosotros mismos*¹, Julia Kristeva estudia la figura del extranjero no solo en el sentido de aquel que viene de otro lugar (el que es extraño o diferente en una sociedad o una cultura que no son las propias), sino también vinculada con lo extraño, lo desconocido o lo diferente que acecha dentro de cada sujeto. La tercera parte del ensayo remonta los orígenes bíblicos del vínculo entre judaísmo y extranjería, ya que para Kristeva esta "inserción de la extranjería desde el comienzo mismo del linaje y los reyes judíos" (74) genera una impertinencia, una perturbación.

En el caso de la escritora Marjorie Agosín, esta "perturbación" que menciona Kristeva es indisoluble de la otra escena, mítica y fundante, la de la inmigración de los propios antepasados. Nacida en Estados Unidos, hija de padres judío-chinos, Agosín regresa a Chile a la edad de tres meses, donde permanece hasta comienzos de la década de 1970. A pesar de haber nacido en Estados Unidos y de haber vivido en Chile relativamente pocos años, el nombre de Agosín aparece vinculado usualmente al de un grupo

¹ He manejado la versión del texto de Kristeva en inglés. Al no haberse realizado traducciones del mismo, he optado por traducir al castellano los fragmentos citados a fin de contribuir a la comprensión de mi ensayo.

Historias de extranjeros y exiliados [artículo] Denise León.

Libros y documentos

AUTORÍA

León, Denise, 1974-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Historias de extranjeros y exiliados [artículo] Denise León.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa